

- 3) Jeśli zaś prawo wspólnotowe przyznaje w takich okolicznościach prawo do żądania odsetek od zwróconych kwot, to czy obejmuje ono prawo do odsetek zwykłych czy składanych?

**Skarga wniesiona w dniu 18 kwietnia 2006 r. — Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Królestwu Hiszpanii**

(Sprawa C-186/06)

(2006/C 154/21)

*Język postępowania: hiszpański*

**Strony**

*Strona skarżąca:* Komisję Wspólnot Europejskich (przedstawiciele: D. Recchia i A. Alcover San Pedro, pełnomocnicy]

*Strona pozwana:* Królestwo Hiszpanii

**Żądania strony skarżącej**

- stwierdzenie, że w związku z projektem uruchomienia nawadniania obszaru nawadnianego kanału Segarra-Garrigues Królestwo Hiszpanii uchybiło zobowiązaniom, które na nim ciążyą na mocy art. 2, 3 i 4 ust. 1 i 4 dyrektywy Rady 79/409/EWG<sup>(1)</sup> w sprawie ochrony dzikiego ptactwa;
- obciążenie Królestwa Hiszpanii kosztami postępowania.

**Zarzuty i główne argumenty**

Państwa członkowskie nie mogą korzystać z faktu nieustanowienia przez nie obszarów specjalnej ochrony zgodnie z dyrektywą w celu podejmowania działań, które zagrażają jej celom, a w sytuacji, z jaką mamy do czynienia w niniejszej sprawie, gdy państwo członkowskie nie wyznaczyło OSOP (obszaru specjalnej ochrony ptactwa) tam, gdzie powinno było to uczynić, poziomem ochrony wymaganym w obszarze mającym znaczenie dla ptactwa jest poziom, o którym mowa w art. 4 ust. 4 dyrektywy.

W związku z tym Komisja uważa, że Królestwo Hiszpanii, wszczynając i przeprowadzając postępowania prowadzące do wydania zezwolenia na projekt nawadniania kanału Segarra-Garrigues naruszyło art. 2, 3 i 4 ust. 1 i 4 dyrektywy.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 103, str. 1.

**Skarga wniesiona w dniu 12 kwietnia 2006 r. — Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Królestwu Belgii**

(Sprawa C-187/06)

(2006/C 154/22)

*Język postępowania: francuski*

**Strony**

*Strona skarżąca:* Komisja Wspólnot Europejskich [Przedstawiciele: P. Keppenne, H. Van Vliet, pełnomocnicy]

*Strona pozwana:* Królestwo Belgii

**Żądania strony skarżącej**

- stwierdzenie, że nie wykonując w wyznaczonym terminie decyzji z dnia 27 kwietnia 2002 r. nr (C(2002)1341 wersja ostateczna) dotyczącej pomocy państwa zrealizowanej przez Belgię na rzecz grupy Beaulieu (Ter Lembeek International) (pomoc państwa C36/01, ex NN 73/00)<sup>(1)</sup> Królestwo Belgii uchybiło zobowiązaniom, które na nim ciążyą na mocy art. 249 akapit czwarty traktatu WE i art. 2 i 3 tej decyzji.
- obciążenie Królestwa Belgii kosztami postępowania.

**Zarzuty i główne argumenty**

Blisko cztery lata upłynęły od notyfikacji decyzji władzom belgijskim, a sporna pomoc do tej pory nie została skutecznie zwrócona przez jej beneficjenta. Zachowuje on zatem korzyści, których przysparzają mu fundusze znajdujące się w jego dyspozycji. Decyzja miała dokładnie na celu zakończenie takiej sytuacji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 296, str. 60

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Cour d'appel de Bruxelles w dniu 21 kwietnia 2006 r. — Belgacom Mobile SA przeciwko Institut belge des services postaux et des télécommunications**

(Sprawa C-190/06)

(2006/C 154/23)

*Język postępowania: francuski*

**Sąd krajowy**

Cour d'appel w Brukseli

## Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Belgacom Mobile SA.

Strona pozwana: Institut belge des services postaux et des télécommunications

## Pytania prejudycjalne

- 1) Czy indywidualne prawa użytkownika częstotliwości radiowych, o których mowa w art. 5 ust. 1 dyrektywy 2002/20/WE (dyrektywy o dostępie) <sup>(1)</sup> obejmują wyłączne prawo do korzystania z urządzeń takich jak urządzenia GSM lub do zezwolenia na korzystanie z nich?
- 2) Czy artykuł 7 ust. 3 dyrektywy 1999/5/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 1999 r. w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności <sup>(2)</sup> należy rozumieć w ten sposób, że stoi on na przeszkodzie krajowemu środkowi uzależniającemu używanie kart SIM w GSM Gateways od uprzedniego zezwolenia podmiotu eksploatującego daną sieć telefonii ruchomej?
- 3) Czy pojęcie dostępu w rozumieniu dyrektywy 2002/19/WE (dyrektywy o dostępie) <sup>(3)</sup> obejmuje udostępnienie innemu przedsiębiorstwu karty SIM w przypadku, gdy ta karta SIM jest wykorzystywana przez to przedsiębiorstwo w urządzeniach GSM Gateway w celu świadczenia usług na rzecz podmiotów trzecich pozwalających na ominięcie punktów wzajemnego połączenia?
- 4) Czy prawny lub administracyjny środek krajowy, który wymaga uprzedniego zezwolenia operatora publicznej sieci telefonii ruchomej udostępniającego innemu przedsiębiorstwu jedną lub więcej kart SIM, pozwalających użytkownikowi karty SIM na dostęp do usług łączności elektronicznej oferowanych przez tego operatora, jeśli karty SIM są wykorzystywane w urządzeniach, które technicznie dają możliwość dostępu do usług operatora bez potrzeby przejścia przez punkty wzajemnego połączenia i bez potrzeby udostępnienia przez niego innych urządzeń i/lub usług, jest zgodny z:
  - dyrektywą 2002/20/WE (dyrektywą „o zezwoleniach”), która ustanowiła system ogólnych zwolnień w odniesieniu do wszystkich sieci i usług łączności elektronicznej,
  - art. 8 ust. 1 akapit 2 dyrektywy 2002/21/WE (dyrektywy „ramowej”) <sup>(4)</sup>, która stanowi, że Państwa Członkowskie zapewnią, by krajowe organy regulacyjne, wypełniając swoje zadania, w szczególności te związane z zapewnieniem efektywnej konkurencji, brały przede wszystkim pod uwagę dążenie do zagwarantowania neutralności technologicznej przyjmowanych norm prawnych,

— regulami konkurencji, do których odnosi się motyw 7 dyrektywy 2002/19/WE (dyrektywy „o dostępie”) w tym znaczeniu, że uzależnienia zasady i warunki dostępu w rozumieniu art. 2 lit. a) dyrektywy 2002/19/WE (dyrektywy „o dostępie”) od rodzaju działalności podmiotu ubiegającego się o dostęp, a w szczególności od rozmiaru jego inwestycji w infrastrukturę sieci,

- 5) Czy w przypadku, gdy należy stwierdzić, że korzystanie z GSM Gateway dla świadczenia usług łączności elektronicznej w celach handlowych zależy od zgody danego operatora telefonii ruchomej, art. 3 i 4 dyrektywy 97/33/WE <sup>(5)</sup> i art. 4 dyrektywy 2002/19/WE (dyrektywy „o dostępie”) należy interpretować w ten sposób, że wspomniane korzystanie musi być przedmiotem porozumienia pomiędzy zainteresowanymi stronami, które dotyczy technicznych i handlowych zasad?
- 6) Czy obowiązek odzwierciedlania w cenach kosztów, które ciążyą na podmiotach zgłoszonych jako mające znaczącą pozycję na rynku, o których mowa w art. 7 dyrektywy 97/33/WE i w art. 13 ust. 1 dyrektywy 2002/19/WE (dyrektywy „o dostępie”), należy interpretować w ten sposób, że nie stoi on na przeszkodzie temu, aby operator podlegający temu obowiązkowi określał wysokość swoich stawek w sposób umożliwiający mu odzyskanie kosztów inwestycji związanych ze wzajemnym połączeniem z uwagi na to, że zostały one określone przy uwzględnieniu całkowitej liczby połączeń „off net”, w tym połączeń przekierowanych za pośrednictwem GSM Gateway?
- 7) Czy art. 10 ust. 6 dyrektywy 2002/20/WE (dyrektywy „o zwolnieniach”) i art. 7 ust. 6 dyrektywy 2002/21/WE (dyrektywy „ramowej”) należy interpretować w ten sposób, że dają one możliwość państwowemu członkowskemu określenia, w przypadku gdy krajowy organ regulacyjny wydaje środki tymczasowe, że te środki mogą jedynie obowiązywać w okresie nieprzekraczającym dwóch miesięcy?

<sup>(1)</sup> Dyrektywa 2002/20/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie zezwoleń na udostępnienie sieci i usług łączności elektronicznej (dyrektywa o zezwoleniach) (Dz.U. L 108, str. 21)

<sup>(2)</sup> Dyrektywa 1999/5/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 1999 r. w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności (Dz.U. L 91, str. 10)

<sup>(3)</sup> Dyrektywa 2002/19/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie dostępu do sieci łączności elektronicznej i urządzeń towarzyszących oraz wzajemnych połączeń (dyrektywa o dostępie) (Dz.U. L 108, str. 7)

<sup>(4)</sup> Dyrektywa 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie wspólnych ram regulacyjnych sieci i usług łączności elektronicznej (dyrektywa ramowa) (Dz.U. L 108, str. 33)

<sup>(5)</sup> Dyrektywa 97/33/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 czerwca 1997 r. w sprawie wzajemnych połączeń w telekomunikacji ze względu na zapewnienie usług powszechnych oraz interoperacyjności poprzez zastosowanie zasady otwartej sieci (ONP) (Dz.U. L 199, str. 32)